

# J E L E N K Ö R.

14. szám.

Pest szombat február 15dikén.

1834.

Foglalat: Magyar és Erdélyország (ker. ülések. M. tud. Társ. IVik ngyűlése. Kendeffi Ádám †. N.Becskekről 's 's Thúróczbul hírek. Veres tón tűz. Klr. kam. tud.) Anglia (egyveleg). Franciaország (Dupin; hírlap-árusok iránti törvényjavaslat; polg. társalkodás; menekvő lengyelek ügye a' köv. kamarában, Bugeaud 's Dulong párviadalának oko temetése; algieri levelek). Spanyolország (carlos sta dulongások). Portugália (Saldanha seregei). (Németország (hírek München, Hannovera, Drezda, Berlin és Schweizból). Belgiumi (Helfen abbé). Törökország. Elághyirek. Gabonaár. Pénzkelet.

## MAGYAR- és ERDÉLYORSZÁG.

Fölségink születésnapjait febr. 9kén Pözsonyban országos RRink 's a' város szokott fényes pompával ünneplék. A' várból mingyárt reggel 101 üdvezlő álgyulövés tétetett. Isteni szolgálatot a' sz. Márton-templomban Pyrker patriarcha:sek ur tartotta. — A' kerületi tanácskozásokban a' törvényszék - rendezési tárgyat szakadatlanul folytatják. Febr. 7 — 8kán a' Jász-Kun-Hajdu-kerületek és XVI. szeptesi városok törvényszékei forogtak vitatásban; 10kén pedig a' m. tengerpart-kerületi törvényszékek rendezése került sorra.

### Közlések folytatása

a' magyar tudós társaság' IVdik nagy gyűléséből.

Folyt e' nagy gyűlés Mélt. Gróf Széki Teleki József, cs. kir. Aranykulcsos, magyar kir. udv. Tanácsos és Referendarius, ns. Szabolcs vármegyei Főispán Ur' előlülése alatt November 2—15dikéig 1833.

## II.

1) Tiszteleti és levelező tagokká szavazat' többségével következők választattak, kikhez e' megítiszteltetések fölül tudósítások azonnal elment 's válaszaikat maig beküldötték:

a) A' November 8d. tartott ülés néhai Görög Demeter, cs. kir. Kamarás, udv. Tanácsos, Sz. István rendje középkeresztese' helyére tiszteleti tagnak választotta Gróf Andrássy György cs. kir. Kamarás Urat, a' társaságnak egyik alapítóját és igazgató tagját; egy új helyre pedig hasonlólag tiszteleti tagul Kovács János Urat, az eperjesi könyvtár alapítóját, Vd. Ferdinand magyar király Ó Felségének a' magyar nyelvben és literatúrában volt Tanitóját.

b) Levelező taggá választott,

### I. A' honiak közül:

Antal Mihály. — Gróf Dessewffy Aurél, magyar kir. helytartói titoknok. — Egyed Antal, apát és földvári plebános. — Frivaldszky Imre, orvos doctor, a' nemzeti Muzéum mellett a' természetiek' táránál őrségéd. — Horvát Elek, gymnasium igazgatója Kaposvárott. — Horvát Zsigmond, evangélikus predikátor Kővágóörsön és Szala vármegyei táblabíró. — Jakab István, magyar kir. helytartói Concipista, 's táblabíró. — Klauzál Imre, Gróf Károlyi Lajos' jószágai' igazgatója, 's táblabíró. — Kovács Pál, orvos doctor, Révkomáromban. — Körösi Csoma Sándor, most Calcuttában. — Lassú István, a' magyar kir. udv. Kamaránál cancellista. — Nagy János, szombathelyi megyebeli pap, és káplán Rába Sz. Mihályon. — Róth-

krepf Gábor, hites ügyvéd. — Szász Károly, nagy enyedi ref. collegiumbeli professor. — Tasner Antal, hites ügyvéd. — Zsivora György, hites ügyvéd.

### 2. A' külföldiek közül:

Babbage Károly, cambridgei professor. — Beudant F. S. professor Párizsban. — Bright Rikárd, orvos doctor Londonban. — Kriebel János, kormány-széki tanácsos, Brzánban. — Pertz Henrik, Hannoverában. — Du Ponceau Péter, az amerikai philosphiai társaság előlülője.

2) A' November 15d. tartott ülés' határozata szerint azon könyveknek 's rajzoknak, mellyekkel a' társaság' könyvtára bővítéséül, felállása óta tagok és nem tagok hazafiúi indulatból kedveskedtek, czimsorát a' Levéltárnok, kinek az így gyűlő könyvtár addig, míg külön könyvtárnok neveztetnék, gondviselése alatt áll, fogja az ajánlók' neveivel együtt évnegyedenként a' hírlapokban közleni. Februarius 11kén 1833.

Döbrentei Gábor m k., titoknok.

Kolosvárott febr. 4kén a' közjótul lelkesedett egyenes tiszta lelkü, erős tántoríthatatlan akaratu gróf Kendeffi Ádám a' n.enyedi ref. collegium buzgó főcuratora, életének legjobb idejében ép és teljes erejében, hirtelen, gutaütésben kimult. —

Nagy-Becskekre febr. 6. Hála korunk istenének! szent ihletei elég halmosan hintik áldásaikat. Torontal szívéből szép koszoruban tűnnek azok elé, 's legközelebbi közgyűlésünk ismét szerencsés példája vala azoknak. Ama' lelkes honlángok ekkor törének újra ki ama' számos alapítványáról 's részes adakozásiról olly igen ismért Kiss Antal tábl. 's k. udvarnok ur kebeléből, ki a' nemz. tudom. Társaság tőkéje gyarapítására élete fogytaig évenként 100 peng. frtot sziveskedék benyújtott iratában lekötöni. Igy kötele egyszerre leteendő 100 p. frtot Nikolics János tábl. ur szinte e' czélra. — Abauj megye fölszólítására a' Kasán fölállítandó színészeket képezendő intézet pénzalapja szaporítása czéljából a' törökbecsei urodalom szólalkozék meg először is, Thalia ezen oltárára 100 peng. frtot szánván fel. E' tekintetben fölszólítások tétettek megyénkben, 's a' kívánt sikerről kételkednünk sem lehet.

— N.-Beckerek anyavárasunk nemzetileg üdvözlé az új évet. A' mit reménylünk, teljesült. Érdemteljes főjegyzője Tichy János ur, ki magát egy pár év alatt a' nemzeti nyelvben csaknem a' lehető tökéletességig képezé, 1834 elejétől, a' város törvényes tárgyú jegyzőkönyveit önkényleg, egyedül józan belátása sugallatinál fogva, már honi nyelven szerkeszti, 's ama' köztiszteletet, melly egyébiránt is fölötte lebeg, tetteinek egy újabb szép koszorujával magasztja. Közgyülekezetünk elibe a' n. kikindai kerület részéről is nyújtattak törvényszéki magyar ítéletek, jelöl, hogy a' dolgok folyamata ott is nemzeti arcot kezd öltetni. — Tegnap adá utolsó játékát az itt Jánosy János ügyelete alatt megfordult magyar színész társaság, innen N.-Kikindára rándulandó 's később Törökbecsénken tavaszlandó. Mit szóljak? népes várasunkban alig alig létezhetének. Sokszor 15 — 20 hallgató mellett üres falak között zengett el a' szép nemzeti nyelv, olykorollykor gyéren pártoltatva. A' haladásnak nélkülözhetlen föltétele pártfogás, nélküle a' legszentebb ipar is dugába dül. 19 estvéinket deríték azok hajnallángira. Igyekezetük tagadhatatlan; zsenge intézetünk botlási pedig még most fedezendő 's koránsem ócsárlati tárgyak. Bizzunk, reményljünk a' jövőben, de óvakodva higyük neki. — Farsangunk végéhez közelít. A' belépti-jegyek, tánczrendünk honi nyelvünkön diszlenek itt. Népes, néptelen táncztermünkben, a' megye nagy palotájában, minden bál alatt, éjféltájban, nemzeti hangok is zendülének meg 's majd mindenkor találkozók, ki a' méltóságos hazait lejtegeté. Meglepe valóban legközelebb, hazai magánytáncza a' 10 évü Karácson Lazinak, diszes nemzeti öltözetben vive ki 's tapsokkal fogadtatva. Majd több párt hevite föl a' táncz 's egy pillanat alatt mások is lebegének a' fürge hangokon. — A' napokban ünnepélyes szertartással függeszté föl az orosz czár által Borsos János őrmester és Kationa János közvitéz Geramb - ezredbeli katonának részére küldött sz. György 5ik osztályu vitézi keresztet 's a' Varsó bevétele emlékére vert emlékpénzeket, az itt tanyázó hadfogadás kormányzója kapitány Velbavszky József. Jeles magyar beszéd között csatlá a' diszrendeket a' lelkes tiszt a' hős mellekre 's a' polg. katonaság tisztelet-lövései 's mozsár-dörgések közt végződék az isteni szolgálat. A' díjzottakat, — ez utóbbinak mellét 5 diszrend ékesíti, — első alispánunk Hertelendy Ignác hívá meg szép körü asztalához, hol a' Hazá 's Király boldogságaért hazafi ohajtozá-

sok ömledeztek. — Kir. tanácsnok Csernovics Pál ur, Szalaynak szerb és oláh nyelvekre fordított grammatikájából Arad 's a' temesi bánási megyék számára 100 példányt ajándékozni sziveskedék. Ez bokros érdemeire új koszoru. — Időjárásunk most kellemes, egünk derült, utaink porzanak, vetésink szépek, csak a' száraz fagy ne tegye tönkre. Semmi terméknek sincs ára. — Febr. 9ikén föls. Urunk születése napját tegnap ültük először az ágostaival egyesült helv. vallásbeliek templomában N.Beckereken. Az egész isteni tisztelet nemzeti nyelven tartaték, 's igen jeles 's a' korszelleméhez idomított magyar beszéd fejezé be az egészet. Ma a' kath. és g. n. e. templomaiban kértük az eget a' jó Király hosszú életeért a' polg. katonaság tiszteledési, apró fegyver 's mozsár-dörgések közt, hová első alispánunk vezérlete alatt se reglünk. Tegnap egész váras diszesen kivilágítva 's itt ott nemzeti transparentekkel ékesítve volt. Ez alkalomra Kiss Antal kir. udvarnok 's táblabiránk az itt tanyázó b. Geramb huszár ezred hadfogadó kormány alatti legénység számára 100, Karácson Jakab ur pedig 25 frtot sziveskedtek ajándékozni. — B. A.

Thárorczbul, febr. 3kán: Fejledező nemzetiségünk a' zordon Kárpát szigorú köszirtei alatt nem csak Szepes vidékin tenyészik 's terjedez, mint ezt hírlevelinkben örömmel olvashatók: de Thárorcznak szorgalmas lakosi is hazafi lélekkel felfogák már, hogy a' magyar nyelv tudása, melly naponként feljebb lép országglási foka felé, honunkban lakó minden polgárnak elmulhatlanul szükséges. Érezték ezt itt különösen az ágostai vallástételkövetők, kik annyi akadály között is szent elhatározással törekeshnek a' nagy célra. Egy intézet felállításáról gondoskodtak ők, hol az iskolai tanítók a' magyar nyelvet tanulják. Ennek helyéül Szent Márton mezővárosát tüzték ki, mellynek derék lakosi jószívűleg számos ezer égetett téglát ajánlottak a' középponti iskola-építésre. Az Egyházak pénz és munkabeli segedelemmel járulnak a' szép kezdethez, sőt a' jelen Országgyűlésen több nagy lelku Hazafi is tett ajánlást az Intézetre t. Ruttkay Károly alispán 's országgyűlési követ úr közbenjárására. Így ajánlott gr. Andrásy György száz, Csapó Dániel 60. Hertelendy Miksa 25 pengő forintot. Többen is tettek az országosan egybegyűlt RR. közül kisebb nagyobb áldozatot. Hála hazafiui kegyességöknek.

Verestón január 21kén 16 ház 's 17 pajta égett hamuvá 's bennök több ló és szarvas marha. Gróf Zichy Ferraris ur jobbágyainak ingyen

ajánlott épít  
talan is igé

Ó cs.

30ad kiadó  
hivatalra,  
helytartóját  
nm. m. k. u  
lomban meg  
ott ellenör  
lenörre Fr  
továbbá Mu  
lenör Dank  
Nagy - Mih  
ismét Nagy  
reczenben  
Debreczenl  
Ungvárott  
nost, Szig  
Mihályt Té  
sótisztségi  
Földvárna  
várott volt  
Weinczierl  
végre Mak  
ban volt só

(Jelenk  
1832ki gyara  
rály és Wall  
m. nemz. Mu  
Jankóvich M  
Hermann pe  
tül 108 peng

Az an  
vegyének I  
Morning P  
keztét jelen  
gyanítottál  
lását Fran  
serge az ö  
király szen  
nyitói. —  
szerint, ho  
kormányzó  
dette, a' r  
vonakodtak  
re nem gon

F

Páris  
mást a' doc  
pin mint me  
igazság-mi  
ványos iste  
köte) kin  
a' külső ug

ajánlott épület-fát, valamint a' veszprémi káptalan is igérte nagylelkűségét. — H. T.

Ő cs. kir. Főlsége a' magyar-erdély kir. 30ad kiadáságánál Bécsben megürült számvetői hivatalra, eddig a' pesti 30adi hivatal volt helytartóját Hoszú Ignácot nevezte ki. — A' nm. m. k. udv. Kamara az ungvári kam. uradalomban megürült pénztárnokságra eddig ugyanott ellenőr Staniszlav Józsefet 's helyébe ellenőrre Freudhoffer József ispánt alkalmazá; továbbá Munkácsra sóárnokká ugyan ottani ellenőr Dankó Jánost, helyébe ellenőrre ezelőtt Nagy-Mihályon volt sóárnok Andics Imrét, ismét Nagy-Mihályra sóárnokká ezelőtt Debreczenben volt mázsamester Pilissy Józsefet, Debreczenbe ellenörködő mázsamesterré eddig Ungvárott volt mázsamester Mazovezky János-t, Szigetre fő sópénztári tiszté Simkovics Mihályt Téesön a' kam. hid vámosát; Győrbe sótisztési írnokká Kubányi József practicanst; Földvárna somázsássá de Ponti Károly Sóvárott volt sómázsást; és helyébe Sóvárra Weincziel József Pécsen volt sópajtaört; végre Makóra sómázsássá ezelőtt Soborsinban volt sópajtaör Kanzler Mihályt nevezéki.

(K. kam. tud.)

(Jelenkorunk 6ik számában a' m. n. Muzeum 1832ki gyarapodásai közt felhozott Fridrik cseh király és Wallensteini Friedlandi hg arany pénzeiket a' m. nemz. Muzeum nem, mint mondatott, Wadasi id. Jankóvich Miklós tábl. urtól vásárolta, hanem Löwy Hermann pesti arany-, ezüst- és drágakó-kereskedőtől 108 pengő frton.)

#### A N G L I A.

Az angol kormány Sir Scott Walter özvegyének 100 f. ster., nyugpénzt rendelt. — A' Morning Post Bourmont marsal Angliába érkezését jelenti. — Haytiból Angliába jött hírek gyanítatják ezen republica közel meghasonlását Franciaországgal. — Anglia nemzeti serge az örökkel együtt 109, 139 fő. — A' király személyesen fogja a' parlamentet megnyitni. — Surinamból írják demeraryi levelek szerint, hogy mihelyt Sir John Smith angol kormányzó a' rabszolga-felszabadítást kihirdette, a' rabszolgák különféle ültetvényeken vonakodtak dolgozni. Ha tehát a' kormány előre nem gondoskodik, minden elvesz.

#### F R A N C Z I A O R S Z Á G.

Páris jan. 24. Ugyan török tolják egymást a' doctrinairek a' ministerium végett. Dupin mint mondják már ezelőtt nem fogadta el a' igazság-ministerséget, később ezzel 's a' nyilvános isteni tisztelet ministerségével (egybe kötve) kimáltaték meg, erre sem hajlott. Ő a' külső ügyek osztályát akarja. Ezt valóban

senki sem álmodta volna. Dupin, mint külügy-minister, különös tünemény volna. Ő az udvarok aristokrátiájának elszánt ellensége, talán, mert maga nem magas születésű. — Dupin grófsága vagy Dupin hercegsége már idejét multá. XVIII. Lajos még teheté Decazes-t gróffá, vagy herceggé, de Lajos-Fülöp teheti é ezt Dupinnal? Ezt Dupin jól tudja, de ugyan érezteti is ám azt a' fő ágyból születettekkel. Gondoljunk már most illy férfit európai statusügyekbe bonyolodva, 's annyi nagy udvar aristokratiai diplomatikájával szem közt. Ő Franciaországot a' többi Európától elszigetelni ohajtaná. Franciaország ekkor inkább a' követház által igazgatnának, mint valamilyen nagy helyhatóság által, hol nem politikáról, vagy igazi országos ügyről, hanem gazdaságról lenne szó. Itt minden az olesó igazgatásban állana. Művészetnek, tudománynak semmi nyoma, csak kézmű, az is a' legszűkebb értelemben, divatozna, minden politikai szellem nélkül. Ezen igazgatásmódban nyilván ügyvédek volnának a' legjelesbek, se járni, vagy állani, se szeretni, vagy gyűlölni, sőt enni vagy inni, 's a' legközönségesb testi munkát sem lehetne gyakorlani jogosító törvény nélkül. Törvényesség volna azon nagy szó, mellyel minden szabadság-szükséget ki lehetne fizetni. A' pairkamarát a' lehetőségig boszontának, 's éreztetnék tagjaival, mi szegény férgék, ha a' követház óriásival egybe hasonlítottatnak. — Isten áldja meg tehát e' kedves embert, mert valahára csakugyan kormányra jut már. Kedves ő mind a' két fő statusszemélynek; ezek keveset tartanak tőle, mert azt hiszik, az egész polgárság zsebében vagyon. Egyebeket, kik hasonlólag a' kormányra törekesznek, teljességgel nem szenvedhet, különösen hidegség uralkodik, mint mondják, Dupin és Sebastiani között. Ők két ellensark v. gönczöl (polus), kiket a' földöv egész hossza v. tengelye választ el. Dupin addig fog begyeskedni, míg valóban oda jut; de akkor jaj neki Odilon-Barrót ur befolyása előtt, melly Dupint olly bizonyosan eltemeti, mint Dupin a' doctrinaireket eltemetni akarja. — Marsall Maison francia követ Pétervárbán igen fényesen 's kegyesen fogadtatott. — Az 1834. National törvényszéki viták beigtatása végett assisek elé idéztetett. — A' Gazette mondja: A' tiers-parti ministerium Spanyolországban meggyőzte a' juste-milieu ministeriumot. Franciaországban Dupin ur leszen átmenetel a' republicára. Ez Franciaországban elkerül-

hetlen, ha azon fényes mozgás, melly tartományinkban mutatkozik, nemzeti (tágabb) képviseletet nem lesz képes kieszközölni. — Foucauld Aubry ur, a Gazette szerkesztője Lajos-Fülöphöz intézett levél kiadatása által, melly az aug. 7iki királyságot tagadja, 's azt csak fő helytartóságképen adja elő, azon jogmegtámadás miatt vádoltatva, mellyet a nemzet ráruházott, három hónapi fogságra 's 4000 fra íteltetett. Szinte a Gazette szerint Bignon urat fogják külügyministerré tenni. — A követkamarában javasolt törvény a nyilvános lapozsárok v. lapárusok ellen alkalmasint keresztül fog menni. Ezek épen nem voltak olly nyomos személyek, míg nem tartottak tőlök. Azonban ezek a fenyegetett törvény miatt elkeseredve, bár ezelőtt ugyanazon egy kézben a carlistmust, juste-milieut, 's republicát árulták, most többnyire a legtulságosb, szabados, és terjedező mozgáshoz állottak, 's miután Persil 's Barthe urak szándéka kétségtelen lön, végső inségökben, hogy annál hamarabb meggazdaguljanak, most a leggyűlölségesb lapot kiáltozzák ki a ministerek ellen: neve Pileri. Ez üldözés által számuk csak szaporodék. Az utczákon mindenütt találkozhatni velök. Egy csapat főtül talpig tüzvörös, t. i. vörös nadrág, és dolmány, Ypsilanti-sapka, tüzvörös arc az eröködéstől, — úgy hogy Persil ur őket sátán küldötteinek nevezé. Mások, mint Cabet uréi, mind kékek. — Ezen mozgékony közepén végveszély fenyegeti szegényeket, de dicsőség nélkül nem esnek el, mert lételök ministeri kérdéssé lön, 's a Journal des Débats azt nyilatkoztatá, hogy vagy a martz. 13iki rendszernek, (a mostani kormány-ely) vagy a lapárusoknak bukni kell. — Párisban a politik. társalkodás ismét divatba jő, 's különös, hogy a pártok a közönségben annál élénkebben elkülönzik magokat, minél kevesbé könnyü a kamarában kitudni, ki mellyik párthoz tartozik. — Jan. 25ikén a követházban a menekvő Lengyelek iránt folyván a vita, Keratry ur, a tudósító, elmondá többek között, hogy számos lengyel, kik a porosz fogságot a czár kegyelmének, eleibe tették, saját kívánságára a porosz kormány által három hajón Éjszakamerikába indítottatott el. Egyik e hajók közül a (gibraltari) szoroson átjutott; 's talán már rendeltetéséhez közel is jár, a másik Hawrick angol, a harmadik Havre fr. révbe futott. Ezen utolsó 150 lengyeltől álló szállítványától a hely hatósága megtagadá a kiszállást. Azonban Havreban, mint Marseilleben vona-

kodtak a lengyel szökevények a helyhatóságoknak engedelmessé, kívánván, hogy rendeltetésüket változtassák meg, mellyre csak ugyanök magok állottak, összebarátkoztak a néptársaságokkal, 's nem akarák a francia földet elhagyni. Keratry azzal rekeszti tudósítását, hogy a kormányra bizván annak megítélését: valljon még több menekvőt kelljen é eltartani Franciaországnak? a napirendet javasolja. — Mire Lafayette gen. felelt: A lengyeleket Prussziában különféle üldözés 's nyomás által arra akarák szorítani, hogy a czár kegyelmét elfogadják; 's végre midőn ettől idegenkednének, kérdezzék tőlök: nem volna e kedvök inkább Amerikába menni? Ez ajánlást természetesen elfogadják, 's midőn utjokban Havrehoz jutottak, örvendének, a hajóhibáji kiigazítása végett kívántató kiszállás szükségén. 'S im ezekkel az történt, mi a francia földre lépő rabszolgával. Most már kérdem uraságotokat, ha valamelly gyilkos barlangból megmenekednének, valljon kérelmeket irkálnának e, mielőtt a szabadulás földre lépnének? Valóban nem. Továbbá elutasítanak e azon férfiakat, kik fegyvertől 's zivataroktól mintegy csuda által szabadultak meg? 's nézzük: nép e, vagy a kormány ügyvivőji viselték e magokat rosszul a Lengyelek iránt mindenütt, hol azok eddig mutatkoztak? — Én a kérelmet a király tanácsához küldetni javaslom. Lafayette nek a belminister azt felelé, hogy a kormány a kamara segedelmajánlása nélkül a lengyeleket nem segíheti. Így van a dolog a spanyolokkal is, kik a tömlöczökbe kéredzének, hogy a foglyok kenyereben osztakozhassanak. Ezenkívül ezen szökevények ollyakkal szövetkeznek, kik az alkotmányos királyséket felforgatni 's a republicát kikiáltani akarnak. Épen most hallók Garnier-Pagès ur panaszát, hogy én némi Wolfrum urat Párisból elküldöttem, 's kereskedését megzavartam. De tudják e urak, ki volt ezen Wolfrum? A német jesuiták ügyvivője. (nevetés). Itt uraim, az irt bizonyítvány. Az íromány I. H. S. betűkkel, a jesuiták jelbötüivel kezdődik, 's így szól: Wolfrum a társas tag Ellwangenben nov. 11. az első gyóntatószékben legyen a müncheni sz. Terézia egyházában Mária fogantatása oltára mellett. A megjelenés ideje reggeli 6 órára. A jelszó Ignatius Loyola 's Capet (hangos kacaj nem engedi a gyülekezetnek az utolsó név tisztán megérthetését, 's azt Cabet követnek vélik, mire még nagyobb bahota támadt, míg a minister

nem jelle  
a' név).  
kapott G  
bruck,  
zék ide  
házban  
P. Anse  
Az elnö  
ványoka  
kan: val  
te gen.  
szélt. A  
Triestbe  
mincz,  
consult:  
hetést.  
be érke  
az ideg  
Párisba  
maradha  
becsület  
megérke  
maradja  
rik. De  
gyekek  
röszakk  
megszál  
közik n  
vitelre  
Lafayet  
ezen el  
tathatni  
Daumes  
pérez m  
„Vette  
ellenség  
pénzre  
son Dup  
ban jan  
tal érin  
minister  
vezé a  
mezhet  
ben La  
azon t  
tett, m  
tyusság  
vényes  
eltitá.  
azt mor  
kell,  
leginká  
láma k  
gedelm  
nyitass

nem jelenté, hogy Capet 's nem Cabet vala a' név). Miután Wolfrum pénzt 's utlevelet kapott Giambattista Castellmonte név alatt Insbruck, Botzen, Majland 's Turin felé utazték ide, hol a' turini kapunál első vendég-házban fog lakni. Grenoble oct. Isőjén 1830. P. Anselmo Cassara a' Jesus társaságából. "Az elnök erre: Az urak, úgy mond bizonyítványokat kívántak, itt vagynak. (kaczaj) Sokan: valóban érdekesek. „A' tisztes Lafayette gen. a' marseillei lengyel történetről beszélt. A' dolog így van: 400 Lengyel vala Triestben bezárva, kik közül mintegy harmincz, jobb házból, arra kérte a' francia consult: eszközölje ki nekik az Algierba mehetést. A' király azt megengedte. Marseille-be érkeznek. Itt jelentik, hogy ők Algierba az idegen legióba menni nem akarnak, hanem Párisba kérelmet küldeni Franciaországban maradhatás végett. A' kormányzó 's a' főispán becsület-szavokkal ígérk, hogy a' válasz megérkezéseig semmi sem fogna történni, csak maradjanak a' hajón. A' Lengyelek megígérk. De alig vonatnak az örök vissza, a' lengyelek nyomban partra szállnak, 's ekkor erőszakkal vitettek a' hajóra. Az Angliában megszállott 216 lengyel is Algierba kívánkozik most. De előre jelentem, hogy az átvitelre 70—80,000 for. szükséges. (morgás). Lafayette gen. mindenekre fentartá magának ezen előadás hijányit 's helytelenségét kimutathatni. — Jan. 27. a' követházban, miután Daumesnil gen. özvegyétől a' 3000 for. nyugpénz megtagadtatott, felkiáltának némellyek: „Vette volna el, (a' férj) mint sok más, az ellenség milliójait; özvegyének most nyugpénzre nem volna szüksége.“ E' megtagadáson Dupin is igen felindult. — A' Nationalban jan. 25. Wolfrum Károly a' minister által érintett testvére ellenmond annak, mit a' minister testvéréről állita; 's rágalomnak nevezé addig is, míg testvére magát védelmezhetni fogja. — A' követház jan. 25. ülésében Larabit ur számot kér a' hadministertől azon törvénytelenységért, mellyet az elkövetett, midőn két tengerhaditisztet a' pattantyussághoz áttett, 's azokat minden, még törvényes hivatkozástól vagy felszólamlástól is eltiltá. Larabit beszéde alatt gener. Bugeaud azt mondá: „Mindenek előtt engedelmeskedni kell, 's több oldalról szakasztatott félben, leginkább pedig Dulong ur által, ki a' többi láma között azt mondta, „annyira kell é engedelmeskedni, hogy tömlöcztartóvá alacsonyítottassék valaki? a' mi tulajdonképen sze-

mélyes bánalom vala Bugeaudra, mint blayei várparancsnokra Berry hgné ottani foglyoskodása közben. 'S ez ada első alkalmat a' szerencsétlen párviadalra. — Azonban

Bugeaud gen. jelenti, hogy őt párviadalra Dulong ellen senki sem nógatta, 's ő secundansinak (segédtanúinak), még jan. 28. megirta, hogy ő ellenfelének semmi egyéb választást nem enged, mint vagy Dulong levele közé tételeit, (mellyet t. i. ez Bugeaudnak a' sérelmi tárgyban magyarázatul v. értelem-fejtésül irt a' journalok ingerlő szurdalási 's böszítési után) vagy a' viadalt. Carrel ur Rumigny ur irására azt feleli: Nem csalódott ő, midőn hitte, hogy fensőbb beszinlés akart ezen egyedül személyes ügyből országost csinálni. Rumigny ezen ügyben a' közvélemény szerint nem annyira barátságból Bugeaud iránt, mint helyzete miatt azok iránt, kiknek parancsát Bugeaud gen. Blayebe küldetése által csak végre hajtotta, vesz annyi részt; kik Dulong urat ismerték, nem hihetik, hogy Rumigny ur Dulongnak a' viadaltéren azt mondhatta, hogy levele zsebében van, 's Dulong ügyessége azon ígérettel meglegedett, hogy azt a' viadal becsületes kimenelete után meg fogja semmisíteni. Mert ha Bugeaud maradt volna a' csatatéren, Dulong ur visszakívánására azt mondhatták volna, a' levél el van égetve, azonban azt Dulong ur hírének ártalmas czélokra fordíthatták volna. — Dulong ur tehát levelét, ha az Rumigny urnál lett volna, bizonyosan még a' csata előtt visszakívánta volna. Most azt hiszik, hogy Carrel ur, 's Rumigny gen. között is viadalra kerülend a' dolog, sőt még talán több szövvény is fog mind ebből keletkezni. — Dulong temetése csendesen folyt le. A' kormány rendkívüles szabályokat tétetett. Minden város-rész, különösen a' Boulevardok, 's a' tuillieriai környék telve volt gyalog- 's lovasággal. Többet lehetne 10,000 nemzeti őrnél látni. Sőt még a' Grevetéren, mint mondók, pattantyusság is vala felállítva. Ez pedig mind szükségtelen volt, a' nép csendesen viselte magát. A' temetés az elhunyt szállásától a' tuillieriak 's Vendome-tér között indult meg. Óriás betűkkel volt szokáson kívül a' Dulong név azon fátyolra írva, melly a' házról lefüggé, 's a' név mellett ezüst himzett pálmák. Alul az utezán a' koporsót tarka 's vegyes katonaság, repkényárosok 's nép övedzé. A' menet 11 óraker kezdődött, elől vasasokkal. Ezek után következett a' gyászszekér, oldalról sorkatonaság, és helyhatósági őrség, —

nehogy a' nép a' koporsóhoz tóduljon, mint Lamarque generaléhoz. A' szekér mögött a' követek lépdelték gyalog; köztük Lafayette. — Az őrség előtt mintegy 300 suhancz futkozott az alsó néposztályból; utánok mintegy 500. a' fejső osztályból, baráti 's atyafiai az elhunytak. A' többi csak néző volt. A' temetőbe érkezéskor megnyerte a' fiatalság, hogy a' koporsót vihesse, 's bár ezt földre ejték, még sem lett semmi zavar. A' sírfelett Marrast ur igen heves beszédet tartott. — Algieri levelekből következő érdekes tudósításokat vehetni: A' gyarmat helyzete még mindig ugyanaz, 's csak két módon változhatnék jobbra: t. i. vagy az arabokat meghódítva, vagy számos tőkepénzes gyarmatmivest oda szállítva. Az arabok meghódíttatása nagy vérontásba kerülne, kik noha most sem állhatnak ellenünk, a' kereskedést mindazáltal igen gátolják, minthogy minden európai, ki a' várostól vagy őrházaktól lövésmesszeségre távozik el, szüntelen veszélynek van kitéve. A' földet ugyanott is művelni kell, de többfélét természetnél ott, mint máshol. A' természet között legnyomósab a' selyem. Már két év előtt Phippiből hoztak fehér eperfákat, mellyek vigan szaporodnak, 's a' selyemterméket róla Marseilleben 's Párisban kedvesen fogadták. De tágasb selyemtenyésztésre nagyobb számú gyarmat szükséges. A' kormány birtoka 15,000 négyszeg mérföld, 's ha azt európai nép lakná, Franciaországának évenként több száz milliónyi nyers terméket adhatna selyem, pamut, kávé, czukor, gabona, 's dohányban, 's ezért ugyanannyi értékű gyarmút vehetne által. Öt várost foglaltunk el a' parton, de csak Algier közvetlen környéke nyitva még a' művelésre. Emberink számra 8000 európai, csupa pénztelen, dologtalan, akaratlan nép. 's a' t.

#### SPANYOLORSZÁG.

A' Cortesek egybehívásáról még semmi hivatalos sem hirdetteték, úgy tartják május 1sője volna összegyülemendésre kitűzve. Jan. 18ikán kir. decretumot közöl az udvari ujság, mellyben a' hadsereg-szaporítás szüksége miatt fölhatalmaztatnak a' főkapitányok: azokat, kiknek hadiszolgálatra kedvük volna, felfegyverezni 's a' seregekhez küldeni. A' szolgálat-ido azonban csupán 4 esztendeig fog tartani. A' dán udvar az ifju királyné országzását megismérte, hasonlóan nyilatkoztak a' hanseai városok is; az elsőnek ügyviselőségét a' spanyol udvarnál továbbra is Borgo di Primo ur viendi. Ujabb csatáról vagy győzödelem-

ről már rég nem jönek hírek, ennek oka az, mivel a' constit. seregek a' megtérésre minap kihirdetett határidő elteltét várván ütközetbe magok sem kívántak ereszkedni, azonban most már ez idő kitélvén és pedig foganatlanul, a' nyugtalan baski tartományok ujjlag ostrom-állapotban levőknek nyilatkoztattak, és gen. Quesada minden hadaival siet a' tartományok felé. Ez alatt Zavala, miután a' napokban Bilbaot 's egyéb városokat minden siker nélkül támadott volna meg, legközelebb ismét Guernicába tért vissza 's az ott talált őrizetet, mint némelly hírlapok mondják, egyig elfogta, vagy ismét mint mások állítják egyig fölkonzolta. Egy más insurgents csapat Hernaniba csapott be, 's az alcalde-t fogva hurczolá el. Az előbbi seregnek El-Pastor ugyan mindenütt nyomában járt, de beérni 's ütközetre keríteni nem volt képes. Valamint a' constitutionalis vezérek egymásra lövetik carlosista foglyaikat, úgy e' párt juntája is Logronjoban a' const. foglyokat. Erazo ezredes jan. 19ikén Ohegavian keresztül 800 emberrel Ostarots felé vonult, 's utjában a' lakosságot, melly a' királyné mellett fegyvert fogott, mindenütt lefegyverzé. Ostarots csupán egy mérföldre van a' francia szélektől, 's tudván az insurgentsek, hogy Franciaország részéről idővel sem várhatnak valami kedvezést, az onnan Spanyolba jövő kereskedési cikkelyekre 15 pC. vámot rónak; innét a' tetemesb szállítások Bayonneban a' körülmények jobbra fordulásokig, mind fölfüggesztettek, gen. Boutron pedig az országutak bátorságba tételére 6000 emberrel küldetett ki. Lardizabal insurgents fő 600ra menő seregével Oyarzunban van, egy más csapat Bastan völgyben vevé állását, egy harmadik ismét Iriberry falut erősíti a' Pamplonából jövő const. seregek ellen.

#### PORTUGÁLIA.

Gen. Saldanha, mint a' londoni Courier írja, Leiriabol egyenesen Coimbra-nak tartott. E' város igen jól van megerősítve, 's őrserege nagy, minthogy azonban a' lakosság constitutionalis szellemű, 's az őrizet Leiriabol többé segedelmet nem várhat, az ostromot nem sokáig fogja kiállhatni. Coimbra-ból hova fogna majd fordulni Saldanha, még nem tudatik, talán Thomarnak és Abrantesnek, hogy a' santaremi miguelieknek a' Spanyolországba vonulhatást elmetszhesse; talán Portónak, hogy ennek vidékin gróf Almer rendetlen táborát, melly 7000 főre megy, szétverhesse. Saldanha serege 5000 főből áll, a' Penicheben álló

1000 emb  
Post szer  
tézte vol  
hírével I  
zölhessen

A' n  
a' bajor  
a' vissza  
verából j  
porosz p  
élénk vit  
tás támad  
kely irán  
hagyása  
nyomozás  
haesak e  
alelnök a  
érthetni.  
nyujtott  
dig fená  
kamarák  
egyezése  
rák közb  
vaslat sz  
cheni pol  
liából: A  
dődött, o  
's rettegr  
áron, 's  
hogy a'  
stitútiók)  
tessenek.  
arra lesz  
sek, 's a  
rákat, he  
házánkra

Mün  
att olly f  
lakosszá  
üres. El  
tak e' sz  
saságon a  
tek. Egy  
ja, hogy  
Annyi bi  
milliónyi  
néhány é  
veszett o  
azon java  
része ron  
beszéd m  
előmunká  
itt azon  
nyos orsz

1000 embert is hozzá esatlandja. A' Morning-Post szerint Leiria bevételét csupán azért intézte volna d. Pedro, hogy annak dicsőséges hírével Londonban egy újabb kölcsönt eszközölhessen.

#### NÉMETORSZÁG.

A' müncheni polit. ujság jelenti, hogy a' bajor sergeknek parancsot adott a' király a' visszatérésre Görögországból. — Hannoverából jan. 25. jelentik, hogy a' felső ház a' porosz pénzláb behozatala ellen nyilatkozott élénk vita után. — Dresdában heves szóváltás támadt a' második kamarában azon czikkely iránt: hogy az igazságminister helybenhagyása nélkül „senki“ külső statusnak akár nyomozás, akár büntetés végett ki ne adassék haesak egyezés nincs azon státussal. — Az alelnök a' „senki“ szóban beulakost is mond érthetni. Ez alatt Aar követ irt javaslatot nyújtott be, mellyben kívánja, hogy az eddig fenálló egyezések a' külhatalmakkal a' kamarák elébe adassanak, ezentul pedig új egyezések illy kiadás iránt egyedül a' kamarák közbejövételével köttethessenek. A' javaslat számos támogatóra talált. — A' müncheni pol. hirlap következő levelet közöl Berlinből: A' bécsi ministerkongressz már elkezdődött, és sokan sokat reménylenek, várnak, 's rettegnek. Egy rész háborút akar minden áron, 's kivált a' katonák; más rész kívánja, hogy a' dél-németországi alkotmányok (constitutiók) megszoríttassanak, vagy eltörlesszessenek. Ezekre nem lesz figyelem. Csak arra lesz gond, nehogy szenvedélyes kitörések, 's anarchiai elvek árasszák el a' kamarákat, honnan könnyen veszély hárulhat közházánkra. —

Münchenben az építési könnyelműség miatt olly fölösleg szaporodtak meg a' házak a' lakosságához képest, hogy 2000 laknál több üres. Eleinte lakbér-bátorságosítás által akartak e' szükségén segíteni, de illy kármentő társaságon az ottani polgárok meg nem egyezhettek. Egy kisdud munka e' tárgy iránt azt mondja, hogy a' házak értéke  $\frac{2}{3}$  adra szállott alá. Annyi bizonyos ha e' dolgon nem segítnek, 20 milliónyi vagyon fog tönkre jutni, mellyből néhány év alatt tőke 's kamatban már 6 millió veszett oda. Meier Fridrik, házbirtokos, már azon javaslatot tevő, hogy a' házak némelly része rontassék le. — Berlinben politikai közbeszéd most a' bécsi Congressus, mellyet eddig előmunkák foglaltak el. Első tárgynak mondják itt azon határozatokat, mellyek az alkotmányos országok köz v. egyetemi viszonyait alapítják meg; mennyire lehetnek t. i. egyes országok v. álladalmak intézvényei a' szövetséggel szemközt oppositióban. Ez látszik a' fő pont lenni, 's csak miután ezen tárgy fogott elintéztetni, mennek azon ötletekre által, mellyek a' népek materialis állapotját érdeklik. A' Congressus-tartás legrövidebb határidejét három hónapra tűzik. — A' bajor kormány folytatja gondoskodását a' népnevelés körül. Az új iskolaterv (planum) igen szabadelmű, 's alapos műveltségre irányzó. Thiersch tanácsnok 1830ikban kihirdetett iskolaterve, mellyet már megjelentekor igen megtámadtak, félre tétetett. — Berlinben a' zsidótérítő társaság, legmagasb helyről is helyben hagyatván a' sz. léleknek szentelt kórházi egyházban tartja vásárnap isteni tiszteletét, hova minden népbarátot meghí. Ugyancsak Berlinben sok érdekel fogadtatott Buchholtz Fr. értekezése a' zsidók emancipatioja iránt.

A' schweizeri lengyelek Ramorino gen. vezérlete alatt az olasz menekvőkkel 's némelly helveta párthiveikkel Piemontban szándékoztak fegyveres kézzel jan. 27ikén megjelenni zendítő szándékkal. A' piemonti kormány erről értesítettvén, határra általkelésöket a' genfi tón 's egyebütt részint meggátolá; részint az általsurrantakat lefegyverzé. Ezt tevő Waadtland is az oda fegyveresen czélzókkal.

#### B E L G I U M.

Jan. 27. a' követház Helfen abbé követőji kérelmével foglalkozott, kik új vallásuknak egyházat kívántak. Rodenbach követ erre így szólott: „Alkotmányunk azon czikkelye, melly az egyházak felsegítéséről szól, egyedül a' már fenállókra értetik. Semmi esetben sem tartozik a' kormány vallás-improvisatoroknak egyházakat szerzeni. Az alkotmány 14. czikkelye biztosítja ugyan minden vallás szabadságát, de sehol sem olvashatni abban, hogy vallásgyártóknak egyházakat, vagy segedelmeket kelljen adni. Ha mi a' Helfen abbé követőji által kért 8000 frankot évenként megadjuk, tarthatunk tőle méltán, nehogy minden pillanatban újabb vallásvallalkozók (entrepreneur) folyamodjanak hozzánk segedeleme-kérőleg egyház-építésre. Ha a' helfeni vakbuzgóknak hely kell, szerezzenek magoknak. A' kérelem félre tétetett. —

#### TÖRÖKORSZÁG.

Utóbbi időkben a' porta 's külső követek közt gyakor közlések történtek Görögországot illetőleg. Ugy látszik, mintha a' görög követ elfogadása végett még most is nehezségek forognának fen. A' porta görög hadihajó befu-

tását a dardanella-csatornába nem akarja megengedni, 's e' kedvezését csak kalmárlobogóra terjeszteni. A' görög követ tehát csak kalmárhajón bocsáttathatnék be, mire a' naupliai kormány nehezen állana. Caneában mindegyre dühösködnek. Szinte minden nap történnek kivégeztetések, 's már nyolczszáz szerencsétlen hala hohér által. — Az aegyptusi Moniteur egy cikkelyében hódoló dicsérettel halmozza ugyan az alkirályt, de rózsával hintett beszéde itt ott még is szabadelműleg kimondja az alkirálynak, hogy már most a' nép inségén segítsen.

#### ELEGY HIREK.

Poroszországi hosszú cikkely megezőfolja a' Havreban kiszállott Lengyelek által a' követházhoz intézett kérelemben foglalt kitélt, azt mondván, hogy a' Lengyelek (száma 600) Poroszországban szünte úgy tartattak mint honi sereg, egyszersmind munkával foglaltattak el. Miután ezen Lengyelség egy darabig Danzigban tartózkodott, Amerikába kezdetek vágyni, talán Kosciusko 's Pulawski történeteire emlékezvén. A' kormány e' végett értekezett az éjszakamerikai birodalommal 's feleletül vevé, hogy ezen évben már 70 ezer európai költözött hozzájuk, 's egyik sem romlott meg, ha munkás ember volt; 700 Lengyel tehát meg sem fog tetszeni. — A' kormány utiköltségen felül még, 30—60 tallért is ígért mindeniknek egyenként adadni, ki megnyit fogott érdemleni. 's a' t. — Az újdun felállított kiewi tudom. egyetemben (universitas) a' tudományok orosz nyelven fognak előadani.

Svecziában jan. 15. ültek össze az ország KK. 's RR. rendkívüles országgyűlésre, különösen a' jogalkotmányt (Rechts-Verfassung) vizsgálandólag. — Parmai hírek szerint Sartorio Odoardo a' esendőség igazgatója az utcán orozva gyilkoltatott meg. A' főhg aszszony 10,000 lira jutalmat ígér a' gonosztévő felfedezőjének. — Pétervárott a' görög újévnapon álarczos táncmulatság volt a' téli palota pompás termeiben. Szokás szerint 30ezer beléptijegy volt kiosztva. — A' török követ Pétervárra érkezten akadtak fel leginkább a' külső hírlapok, 's különféle okát hitték. Ahmed

basa küldetése célja azonban igen egyszerű. Megköszönni jött (ugymond a' levelező) Monarchánknak a' segedelmet, mellyet szorultságában tőle nyert a' porta; 's a' mult háboru következtetésiben kötött adómaradék része fizetésit, a' portára nézve kedvezőbb határnapokra kéri tétetni. — Égzengés télen ritka tünemény. Illy zivatar volt a' m. é. dec. 30. és 31ike között éjjel Prága körül, mellyre sok prágai lakos, de különösen a' kir. csillagász elejétől fogva végeig figyelemmel ügyelt. A' légmérő 7—10 esti óra közt 1. vonallal csökkent meg, mi nagy zivatarra mutatott. El is kezdődött az 11. órakor, 's kevés szünetközül reggeli 3 óráig tartott. A' lég hő volt, (a' R. hőmérő, 6. lépcsőt mutatott). A' légkör eleinte hullámzó tűzárhoz hasonlita. Éjjel után villámokat is tisztán lehet látni nagy dörgéstől kísérvé. Minden dördületre igen zavarogtak a' felhők. Jég és zápor következett minderre 's a' vész 12 $\frac{1}{4}$  órakor Prága vidékeiről eltávozott, alább hagyván valamivel keménységéből. Megjegyzésre méltó, hogy a' hőmérő, miután semmi villám sem látszott, 3 fokkal többet mutatott. — Frankfurtba jan. 25. érkezett Suzzo hg rendkívüles követe 's meghatalmazott ministere a' görög királynak a' francia udvarnál Pétervárból jöve. — Minden szemes vígyázat ellenére is számosan költöznek ki Candiából Görögországba. — Érdekes Lajos-Fülöpöt udvara ünneplésin polgárai közepében látni. Ekkor a' királyt nem udvarnokok, aranykulcsosok vagy főnemesek környezik, hanem népe; — mert minden, kit nevelés, vagy társasági becsületre méltóság elkülönöz a' nagy csoporttól, elfogadtatik a' királytól. — 1816 óta az orleansi hg, később Lajos-Fülöptöbbet tett a' főváros szépítésére, mint a' megbuktatott ág egészuralkodása alatt.

Doverből küldöttség érkezett Londonba a' Felsőnél 's Wellington hgnél azon rév hanyatlásáról emlékirást benyújtani. — Wolfrum jan. 28. Brüsseltől írja, hogy d'Argout minster előadása a' követházban igaztalan, 's e' végett őt (a' ministert) a' fr. törvényszékek előtt porbe fogja idézni. — A' Chouanok ellen szigoru rendszabásokat vesznek elő, nem rég Angersben kettőt végeztek ki. —

#### A' gabona pesti piaczi ára febr. 14<sup>ten</sup> 1854:

poz. m. val. gar.	126 $\frac{1}{2}$	106 $\frac{1}{2}$	93 $\frac{1}{2}$	oz. m. val. gar.	41 $\frac{1}{2}$	40	37 $\frac{1}{2}$
Tisztabuza	126 $\frac{1}{2}$	106 $\frac{1}{2}$	93 $\frac{1}{2}$	Zab	41 $\frac{1}{2}$	40	37 $\frac{1}{2}$
Kétszeres	86 $\frac{1}{2}$	83 $\frac{1}{2}$	80	Köles	—	—	—
Róz	60	56 $\frac{1}{2}$	53 $\frac{1}{2}$	Köleskása	—	—	—
Arpa	50	48 $\frac{1}{2}$	—	Kukoricza	52	49 $\frac{1}{2}$	46 $\frac{1}{2}$

#### Pénzkelet:

Becs. febr. 14-én közep. peng. pénzben			
Status 5 pC. kötel.	96 $\frac{1}{2}$	Bécs 2 $\frac{1}{2}$ pC. bankok.	56
„ 4 pC.	86 $\frac{5}{6}$	Kam. 2 $\frac{1}{2}$ pC. kötel.	55 $\frac{3}{4}$
„ 1820 <sup>i</sup> köles.	205 $\frac{5}{6}$	Bankrészevény	1226 $\frac{1}{2}$
„ 1821 <sup>ki</sup> „	136 $\frac{5}{6}$	Cs. arany pCt. agio	—

Szerkeszteti Helmezy. Nyomatja Landerer.  
Mult hírlapunk 104 lapja 2dik szeletén az 5. sorban rúd helyett olv. gát.

#### 15. szám.

Foglalát:  
Adakozás  
számban  
Schweic  
ország  
bank;

Pozso  
kerületi kö  
ben a' trie  
törvényszé  
javaslat a'  
gáltatván  
ezikkjét t  
Febr. 12i  
rületbeli  
gyázat is  
tás alá; 1  
rai szék i  
rásra boes  
ülés a' X  
parancsok  
síról szól  
be jöttek  
is, mint  
meseké,  
nyilvános  
ezek saját  
lebb lejött  
szítottett.

Löcs  
ván ur,  
eddig őr  
tartó bete  
géről lem  
Pfanschmi  
beli fő- és  
követté v  
is minden  
fog indul  
Ő es  
mi vár-ör  
's kitunte  
házi mell  
gel méltó

Bécs  
kén Mod  
czellarián  
talbeli üg  
mar egym  
A' m